

# Mat

## Chapter 26

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους,  
And- it-happened when finished the Iēsous all the words these  
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)
- εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,  
he-said to-the disciples of-him  
[G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples,

- 2 Οἴδατε ὅτι μετὰ δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ Υἱὸς  
You-know that- after- two days the Passover is-coming and- the Son  
[G1492](#) [G3754](#) [G3326](#) [G1417](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3957](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)
- τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι.  
of-the man is-being-delivered to- the to-be-crucified  
[G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

Ye know that after two days the passover cometh, and the Son of man is delivered up to be crucified.

- 3 Τότε συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς  
Then were-gathered the chief-priests and- the elders of-the people into-  
[G5119](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G1519](#)
- τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως, τοῦ λεγομένου Καϊάφα,  
the courtyard of-the chief-priest the called Kaiaphas  
[G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2533](#)

Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas;

- 4 καὶ συνεβουλεύσαντο, ἵνα τὸν Ἰησοῦν δόλῳ κρατήσωσιν, καὶ  
and- they-counseled-together that- the Iēsous by-deceit they-might-seize and-  
[G2532](#) [G4823](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1388](#) [G2902](#) [G2532](#)
- ἀποκτείνωσιν;  
kill  
[G0615](#)

and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him.

- 5 ἔλεγον δέ, Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἵνα μὴ θόρυβος γένηται  
they-were-saying but- Not during- the feast that- not an-uproar may-be  
[G3004](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2351](#) [G1096](#)
- ἐν τῷ λαῷ.  
among- the people  
[G1722](#) [G3588](#) [G2992](#)

But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.

6 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ, γενομένου ἐν Βηθανία, ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ  
Of-the and- Iēsous having-been in- Bēthania in- house of-Simōn the  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#)

λεπροῦ,  
leper  
[G3015](#)

| Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

7 προσῆλθεν αὐτῷ γυνή, ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου βαρυτίμου, καὶ  
came-to him a-woman having an-alabaster-jar of-ointment very-expensive and-  
[G4334](#) [G0846](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G0927](#) [G2532](#)

κατέχεεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἀνακειμένου.  
she-poured upon- the head of-him reclining  
[G2708](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G0345](#)

| there came unto him a woman having an alabaster cruse of exceeding precious ointment, and she poured it upon his head, as he sat at meat.

8 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ ἠγανάκτησαν, λέγοντες, Εἰς τί ἡ ἀπώλεια  
having-seen and- the disciples were-indignant saying For- what the waste  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0023](#) [G3004](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0684](#)

αὕτη?  
this  
[G3778](#)

| But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?

9 ἐδύνατο γὰρ τοῦτο πρᾶθῆναι πολλοῦ, καὶ δοθῆναι πτωχοῖς.  
was-able for- this to-be-sold for-much and- to-be-given to-poor  
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G4097](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4434](#)

| For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

10 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Τί κόπους παρέχετε τῇ  
knowing and- the Iēsous said to-them Why troubles do-you-cause to-the  
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2873](#) [G3930](#) [G3588](#)

γυναικί? ἔργον γὰρ καλὸν ἠργάσατο εἰς ἐμέ.  
woman work for- good she-did toward- me  
[G1135](#) [G2041](#) [G1063](#) [G2570](#) [G2038](#) [G1519](#) [G1473](#)

| But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.

11 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ, οὐ πάντοτε  
always for- the poor you-have with- yourselves me but- not always  
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#)

ἔχετε.  
you-have  
[G2192](#)

| For ye have the poor always with you; but me ye have not always.

12 βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ μύρον τοῦτο, ἐπὶ τοῦ σώματός μου,  
having-put for- this-woman the ointment this upon- the body of-me  
[G0906](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

πρὸς τὸ ἑνταφιάσαι με ἐποίησεν.  
for- the to-prepare-for-burial me she-did  
[G4314](#) [G3588](#) [G1779](#) [G1473](#) [G4160](#)

| For in that she poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial.

13 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο, ἐν  
truly I-say to-you wherever if- is-proclaimed the gospel this in-  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3778](#) [G1722](#)

ὅλω τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὃ ἐποίησεν αὕτη, εἰς μνημόσυνον  
all the world will-be-spoken also- what did this-woman for- a-memorial  
[G3650](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G1519](#) [G3422](#)

αὐτῆς.  
of-her  
[G0846](#)

| Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

14 Τότε πορευθεὶς εἷς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, πρὸς  
Then having-gone one of-the twelve the called Ioudas Iskariōtēs to-  
[G5119](#) [G4198](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G2469](#) [G4314](#)

τοὺς ἀρχιερεῖς,  
the chief-priests  
[G3588](#) [G0749](#)

| Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief priests,

15 εἶπεν, Τί θέλετέ μοι δοῦναι, καὶ γὰρ ὑμῖν παραδώσω αὐτόν; οἱ  
said What are-you-willing to-me to-give and-I to-you will-deliver him the  
[G3004](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1473](#) [G1325](#) [G2504](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#)

δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.  
and- set to-him thirty silver-pieces  
[G1161](#) [G2476](#) [G0846](#) [G5144](#) [G0694](#)

| and said, What are ye willing to give me, and I will deliver him unto you? And they weighed unto him thirty pieces of silver.

16 καὶ ἀπὸ τότε, ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα αὐτὸν παραδῷ.  
and- from- then he-was-seeking opportunity that- him he-might-deliver  
[G2532](#) [G0575](#) [G5119](#) [G2212](#) [G2120](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#)

| And from that time he sought opportunity to deliver him unto them.

17 Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων, προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ  
On-the and- first of-the unleavened-bread came-to the disciples to-the  
[G3588](#) [G1161](#) [G4413](#) [G3588](#) [G0106](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ, λέγοντες, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα?  
Iēsous saying Where do-you-want we-should-prepare for-you to-eat the Passover  
[G2424](#) [G3004](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#) [G4771](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

| Now on the firstdayof unleavened bread the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover?

18 ὁ δὲ εἶπεν, Ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ εἶπατε  
the and- said Go into- the city to- the certain-man and- say  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1170](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Ὁ Διδάσκαλος λέγει, Ὁ καιρὸς μου ἐγγύς ἐστίν; πρὸς σὲ ποιῶ  
to-him The Teacher says The time of-me near is with- you I-keep  
[G0846](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1473](#) [G1451](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4160](#)

τὸ πάσχα, μετὰ τῶν μαθητῶν μου.  
the Passover with- the disciples of-me  
[G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#)

And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Teacher saith, My time is at hand; I keep the passover at thy house with my disciples.

19 καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ  
and- did the disciples as- directed them the Iēsous and-  
[G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3101](#) [G5613](#) [G4929](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#)

ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.  
they-prepared the Passover  
[G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready the passover.

20 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα μαθητῶν.  
Evening and- having-come he-was-reclining with- the twelve disciples  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0345](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3101](#)

Now when even was come, he was sitting at meat with the twelve disciples;

21 καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν  
and- eating of-them he-said Truly I-say to-you that- one of- you  
[G2532](#) [G2068](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#)

παραδώσει με.  
will-betray me  
[G3860](#) [G1473](#)

and as they were eating, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.

22 καὶ λυπούμενοι σφόδρα, ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ, εἷς ἕκαστος, Μήτι ἐγώ  
and- grieving deeply they-began to-say to-him one each Not I  
[G2532](#) [G3076](#) [G4970](#) [G0756](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3385](#) [G1473](#)

εἶμι, Κύριε?  
am Lord  
[G1510](#) [G2962](#)

And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord?

23 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ὁ ἐμβάψας μετ' ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν  
the and- answering said The having-dipped with- me the hand in-  
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1722](#)

τῷ τρυβλίῳ, οὗτός με παραδώσει.  
the dish this-one me will-betray  
[G3588](#) [G5165](#) [G3778](#) [G1473](#) [G3860](#)

And he answered and said, He that dipped his hand with me in the dish, the same shall betray me.

24 ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ  
the indeed- Son of-the man goes just-as it-has-been-written concerning-  
[G3588](#) [G3303](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5217](#) [G2531](#) [G1125](#) [G4012](#)  
αὐτοῦ; οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ Υἱὸς τοῦ  
him woe but- to-the man that through- whom the Son of-the  
[G0846](#) [G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)  
ἀνθρώπου παραδίδοται. καλὸν ἦν αὐτῷ, εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ  
man is-being-betrayed good it-was for-him if- not was-born the  
[G0444](#) [G3860](#) [G2570](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3756](#) [G1080](#) [G3588](#)  
ἄνθρωπος ἐκεῖνος.  
man that  
[G0444](#) [G1565](#)

The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.

25 ἀποκριθεὶς δὲ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, εἶπεν, Μήτι ἐγὼ εἶμι,  
answering and- Ioudas the betraying him said Not I am  
[G0611](#) [G1161](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3385](#) [G1473](#) [G1510](#)  
ῥαββί? λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶπας.  
Rabbi he-says to-him You said  
[G4461](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3004](#)

And Judas, who betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi? He saith unto him, Thou hast said.

26 Ἔσθιοντων δὲ αὐτῶν, λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον, καὶ εὐλογήσας,  
Eating and- of-them having-taken the Iēsous bread and- having-blessed  
[G2068](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0740](#) [G2532](#) [G2127](#)  
ἔκλασεν καὶ δούς τοῖς μαθηταῖς, εἶπεν, Λάβετε, φάγετε; τοῦτό ἐστιν  
he-broke and- having-given to-the disciples said Take eat this is  
[G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G2983](#) [G5315](#) [G3778](#) [G1510](#)  
τὸ σῶμά μου.  
the body of-me  
[G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

And as they were eating, Jesus took bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

27 καὶ λαβὼν ποτήριον, καὶ εὐχαριστήσας, ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων, Πίετε  
and- having-taken a-cup and- having-given-thanks he-gave to-them saying Drink  
[G2532](#) [G2983](#) [G4221](#) [G2532](#) [G2168](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4095](#)  
ἐξ αὐτοῦ, πάντες.  
of- it all  
[G1537](#) [G0846](#) [G3956](#)

And he took a cup, and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all of it;

28 τοῦτο γὰρ ἐστὶν τὸ αἷμά μου, τῆς διαθήκης, τὸ περὶ πολλῶν  
this for- is the blood of-me of-the covenant the for- many  
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#) [G4012](#) [G4183](#)  
ἐκχυννόμενον, εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.  
being-poured-out for- forgiveness of-sins  
[G1632](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

for this is my blood of the covenant, which is poured out for many unto remission of sins.

29 λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ πῖω, ἀπ' ἄρτι, ἐκ τούτου τοῦ  
 I-say and- to-you not not I-will-drink from- now of- this the  
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G0737](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#)  
 γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πίνω μεθ'  
 fruit of-the vine until- the day that when it I-drink with-  
[G1081](#) [G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3752](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3326](#)  
 ὑμῶν καινὸν, ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Πατρὸς μου.  
 you new in- the kingdom of-the Father of-me  
[G4771](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

But I say unto you, I shall not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

30 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.  
 And- having-sung-a-hymn they-went-out to- the mount of-the Olives  
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives.

31 Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐμοί  
 Then says to-them the Iēsous All you will-be-offended in- me  
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3956](#) [G4771](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)  
 ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ. γέγραπται γάρ, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ  
 in- the night this it-has-been-written for- I-will-strike the shepherd and-  
[G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G1125](#) [G1063](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#)  
 διασκορπισθήσονται τὰ πρόβατα τῆς ποίμνης.  
 will-be-scattered the sheep of-the flock  
[G1287](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G4167](#)

Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

32 μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναί, με προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.  
 after- but- the to-be-raised me I-will-go-before you into- the Galilaia  
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

But after I am raised up, I will go before you into Galilee.

33 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν  
 answering and- the Petros said to-him If- all will-be-offended in-  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3956](#) [G4624](#) [G1722](#)  
 σοί, ἐγὼ οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι.  
 you I never will-be-offended  
[G4771](#) [G1473](#) [G3763](#) [G4624](#)

But Peter answered and said unto him, If all shall be offended in thee, I will never be offended.

34 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοί, ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ,  
 said to-him the Iēsous Truly I-say to-you that- in- this the night  
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#)  
 πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήσῃ με.  
 before- rooster crows three-times you-will-deny me  
[G4250](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G0533](#) [G1473](#)

Jesus said unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

35 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος, Κἂν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν,  
says to-him the Petros Even-if- it-is-necessary me with- you to-die  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2579](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4862](#) [G4771](#) [G0599](#)

οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι. ὁμοίως καὶ, πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν.  
not not you I-will-deny likewise also- all the disciples said  
[G3756](#) [G3361](#) [G4771](#) [G0533](#) [G3668](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#)

Peter saith unto him, Even if I must die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

36 Τότε ἔρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς, εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημανὶ,  
Then comes with- them the Iēsous to- a-place called Gethsēmani  
[G5119](#) [G2064](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3004](#) [G1068](#)

καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς, Καθίσατε αὐτοῦ, ἕως οὔ ἀπελθὼν ἐκεῖ,  
and- he-says to-the disciples Sit here while- - having-gone-away there  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2523](#) [G0847](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0565](#) [G1563](#)

προσεύξωμαι.  
I-pray  
[G4336](#)

Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray.

37 καὶ παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου, ἤρξατο  
and- having-taken-along the Petros and- the two sons of-Zebedaios he-began  
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5207](#) [G2199](#) [G0756](#)

λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.  
to-be-grieved and- to-be-distressed  
[G3076](#) [G2532](#) [G0085](#)

And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled.

38 τότε λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχὴ μου, ἕως θανάτου;  
then he-says to-them Very-sorrowful is the soul of-me to- death  
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#)

μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε μετ' ἐμοῦ.  
remain here and- watch with- me  
[G3306](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1127](#) [G3326](#) [G1473](#)

Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: abide ye here, and watch with me.

39 καὶ προσελθὼν μικρὸν, ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, προσευχόμενος,  
and- having-gone-forward a-little he-fell upon- face of-him praying  
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G0846](#) [G4336](#)

καὶ λέγων, Πάτερ μου, εἰ δυνατόν ἐστιν, παρελθάτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ  
and- saying Father of-me if- possible it-is let-pass from- me the  
[G2532](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3588](#)

ποτήριον τοῦτο. πλὴν οὐχ ὡς ἐγὼ θέλω, ἀλλ' ὡς σύ.  
cup this nevertheless not as- I will but- as- you  
[G4221](#) [G3778](#) [G4133](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5613](#) [G4771](#)

And he went forward a little, and fell on his face, and prayed, saying, My Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless, not as I will, but as thou wilt.

40 καὶ ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ εὕρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ  
 and- he-comes to- the disciples and- finds them sleeping and-  
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#)  
 λέγει τῷ Πέτρῳ, Οὕτως οὐκ ἰσχύσατε μίαν ὥραν γρηγορῆσαι μετ’  
 he-says to-the Petros So not were-you-able one hour to-watch with-  
[G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3779](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#) [G3326](#)  
 ἐμοῦ?  
 me  
[G1473](#)

| And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour?

41 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ  
 watch and- pray that- not you-enter into- temptation the  
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#)  
 μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.  
 indeed- spirit willing the but- flesh weak  
[G3303](#) [G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

| Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

42 πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθὼν, προσηύξατο, λέγων, Πάτερ μου, εἰ  
 again - a-second-time having-gone-away he-prayed saying Father of-me if-  
[G3825](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#)  
 οὐ δύναται τοῦτο παρελθεῖν, ἐὰν μὴ αὐτὸ πῖω, γενηθήτω τὸ θέλημά  
 not is-able this to-pass unless- - it I-drink let-be-done the will  
[G3756](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3928](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0846](#) [G4095](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#)  
 σου.  
 of-you  
[G4771](#)

| Again a second time he went away, and prayed, saying, My Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done.

43 καὶ ἐλθὼν πάλιν, εὔρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ  
 and- having-come again he-found them sleeping were for- of-them the  
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3588](#)  
 ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι.  
 eyes heavy  
[G3788](#) [G0916](#)

| And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy.

44 καὶ ἀφείς αὐτοὺς πάλιν, ἀπελθὼν, προσηύξατο ἐκ τρίτου,  
 and- having-left them again having-gone-away he-prayed - a-third-time  
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G1537](#) [G5154](#)  
 τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν πάλιν.  
 the same word saying again  
[G3588](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3004](#) [G3825](#)

| And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words.

45 τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε <τὸ>  
 then he-comes to- the disciples and- he-says to-them Sleep the  
[G5119](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#)

λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε. ἰδοὺ, ἤγγικεν ἡ ὥρα, καὶ ὁ Υἱὸς  
 remaining and- rest behold has-drawn-near the hour and- the Son  
[G3063](#) [G2532](#) [G0373](#) [G3708](#) [G1448](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀμαρτωλῶν.  
 of-the man is-being-betrayed into- hands of-sinners  
[G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0268](#)

| Then cometh he to the disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

46 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν! ἰδοὺ, ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με!  
 rise let-us-go behold has-drawn-near the betraying me  
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G1448](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#)

| Arise, let us be going: behold, he is at hand that betrayeth me.

47 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ, Ἰούδας, εἷς τῶν δώδεκα, ἦλθεν, καὶ  
 And- still of-him speaking behold Ioudas one of-the twelve came and-  
[G2532](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2064](#) [G2532](#)

μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων  
 with- him crowd great with- swords and- clubs from- the chief-priests  
[G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0749](#)

καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.  
 and- elders of-the people  
[G2532](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#)

| And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον, λέγων, Ὃν ἂν  
 the and- betraying him gave to-them a-sign saying Whomever -  
[G3588](#) [G1161](#) [G3860](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4592](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#)

φιλήσω, αὐτός ἐστιν: κρατήσατε αὐτόν.  
 I-kiss he is seize him  
[G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#)

| Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him.

49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ, εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί, καὶ  
 and- immediately having-come-to the Iēsous he-said Greetings Rabbi and-  
[G2532](#) [G2112](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5463](#) [G4461](#) [G2532](#)

κατεφίλησεν αὐτόν.  
 kissed him  
[G2705](#) [G0846](#)

| And straightway he came to Jesus, and said, Hail, Rabbi; and kissed him.

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει? τότε  
 the and- Iēsous said to-him Friend for- what are-you-here then  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2083](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3918](#) [G5119](#)

προσελθόντες, ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.  
 having-come-to they-laid the hands on- the Iēsous and- seized him  
[G4334](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

And Jesus said unto him, Friend, do that for which thou art come. Then they came and laid hands on Jesus, and took him.

- 51 καὶ ἰδοῦ, εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ, ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἀπέσπασεν  
and- behold one of-the with- Iēsous having-stretched-out the hand drew  
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3326](#) [G2424](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0645](#)
- τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, ἀφείλεν  
the sword of-him and- having-struck the servant of-the chief-priest cut-off  
[G3588](#) [G3162](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3960](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G0851](#)
- αὐτοῦ τὸ ὠτίον.  
of-him the ear  
[G0846](#) [G3588](#) [G5621](#)

And behold, one of them that were with Jesus stretched out his hand, and drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.

- 52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς τὸν  
then says to-him the Iēsous Return the sword of-you into- the  
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0654](#) [G3588](#) [G3162](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#)
- τόπον αὐτῆς; πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν, ἐν μαχαίρῃ ἀπολοῦνται.  
place of-it all for- the having-taken sword by- sword will-perish  
[G5117](#) [G0846](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3162](#) [G1722](#) [G3162](#) [G0622](#)

Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

- 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τὸν Πατέρα μου, καὶ  
or- do-you-think that- not I-am-able to-call-upon the Father of-me and-  
[G2228](#) [G1380](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3870](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#)
- παραστήσει μοι ἄρτι πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων?  
he-will-provide to-me now more-than twelve legions of-angels  
[G3936](#) [G1473](#) [G0737](#) [G4119](#) [G1427](#) [G3003](#) [G0032](#)

Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels?

- 54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαί, ὅτι οὕτως δεῖ  
how therefore- would-be-fulfilled the scriptures that- thus it-is-necessary  
[G4459](#) [G3767](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G3779](#) [G1163](#)
- γενέσθαι?  
to-happen  
[G1096](#)

How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

- 55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις, Ὡς ἐπὶ  
In- that the hour said the Iēsous to-the crowds As- against-  
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5613](#) [G1909](#)
- ληστήν ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με? καθ'  
a-robber did-you-come-out with- swords and- clubs to-arrest me -  
[G3027](#) [G1831](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#) [G2596](#)
- ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ, ἐκαθεζόμενος διδάσκων, καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.  
day in- the temple I-sat teaching and- not you-seized me  
[G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2516](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G1473](#)

In that hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not.

56 Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν  
This but- all has-happened that- might-be-fulfilled the scriptures of-the  
[G3778](#) [G1161](#) [G3650](#) [G1096](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#)

προφητῶν. Τότε οἱ μαθηταὶ, πάντες ἀφέντες αὐτὸν, ἔφυγον.  
prophets Then the disciples all having-left him fled  
[G4396](#) [G5119](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3956](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#)

But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples left him, and fled.

57 Οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν Ἰησοῦν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν, τὸν ἀρχιερέα,  
The and- having-seized the Iēsous led-away to- Kaiaphas the chief-priest  
[G3588](#) [G1161](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0520](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#) [G0749](#)

ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν.  
where the scribes and- the elders were-gathered  
[G3699](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4863](#)

And they that had taken Jesus led him away to the house of Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were gathered together.

58 ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν, ἕως τῆς αὐλῆς  
the and- Petros was-following him from- afar to- the courtyard  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2193](#) [G3588](#) [G0833](#)

τοῦ ἀρχιερέως, καὶ εἰσελθὼν ἔσω, ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν  
of-the chief-priest and- having-entered inside was-sitting with- the servants to-see  
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1525](#) [G2080](#) [G2521](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3708](#)

τὸ τέλος.  
the end  
[G3588](#) [G5056](#)

But Peter followed him afar off, unto the court of the high priest, and entered in, and sat with the officers, to see the end.

59 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ τὸ συνέδριον ὅλον ἐζήτουν ψευδομαρτυρίαν  
The and- chief-priests and- the council whole were-seeking false-testimony  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3650](#) [G2212](#) [G5577](#)

κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὅπως αὐτὸν θανατώσωσιν,  
against- the Iēsous so-that him they-might-put-to-death  
[G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3704](#) [G0846](#) [G2289](#)

Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death;

60 καὶ οὐχ εὔρον, πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. ὕστερον δὲ,  
and- not they-found many having-come-forward false-witnesses later and-  
[G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G4183](#) [G4334](#) [G5575](#) [G5305](#) [G1161](#)

προσελθόντες δύο,  
having-come-forward two  
[G4334](#) [G1417](#)

and they found it not, though many false witnesses came. But afterward came two,

61 εἶπαν, Οὗτος ἔφη, Δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ  
 said This-one said I-am-able to-destroy the temple of-the God and-  
[G3004](#) [G3778](#) [G5346](#) [G1410](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)  
 διὰ τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομησάτω.  
 through- three days to-build  
[G1223](#) [G5140](#) [G2250](#) [G3618](#)

and said, This man said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62 καὶ ἀναστὰς, ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Οὐδὲν ἀποκρίνη? τί  
 and- having-stood-up the chief-priest said to-him Nothing do-you-answer what  
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0611](#) [G5101](#)  
 οὗτοι σου καταμαρτυροῦσιν?  
 these of-you testify-against  
[G3778](#) [G4771](#) [G2649](#)

And the high priest stood up, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

63 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐσιώπα. καὶ ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Ἐξορκίζω σε  
 the but- Iēsous was-silent and- the chief-priest said to-him I-adjure you  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1844](#) [G4771](#)  
 κατὰ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζώντος, ἵνα ἡμῖν εἴπῃς εἰ σὺ εἶ ὁ  
 by- the God the living that- to-us you-tell if- you are the  
[G2596](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2443](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#)  
 Χριστὸς, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.  
 Christ the Son of-the God  
[G5547](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

But Jesus held his peace. And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou art the Christ, the Son of God.

64 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Σὺ εἶπας. πλὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι  
 says to-him the Iēsous You said nevertheless I-say to-you from- now  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0575](#) [G0737](#)  
 ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως,  
 you-will-see the Son of-the man sitting at- right of-the power  
[G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G1411](#)  
 καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.  
 and- coming on- the clouds of-the heaven  
[G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G3772](#)

Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Henceforth ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming on the clouds of heaven.

65 τότε ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, λέγων, Ἐβλασφήμησεν;  
 then the chief-priest tore the garments of-him saying He-blasphemed  
[G5119](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0987](#)  
 τί ἔτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων? ἴδε νῦν, ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν.  
 what still need have-we of-witnesses see now you-heard the blasphemy  
[G5101](#) [G2089](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3144](#) [G3708](#) [G3568](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0988](#)

Then the high priest rent his garments, saying, He hath spoken blasphemy: what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy:

66 τί ὑμῖν δοκεῖ? οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν, Ἵενοχος θανάτου ἐστίν.  
what to-you does-seem the and- answering said Deserving of-death he-is  
[G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G1777](#) [G2288](#) [G1510](#)

| what think ye? They answered and said, He is worthy of death.

67 Τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν. οἱ  
Then they-spat into- the face of-him and- struck-with-fist him the  
[G5119](#) [G1716](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2852](#) [G0846](#) [G3588](#)

δὲ ἐράπισαν,  
and- slapped  
[G1161](#) [G4474](#)

| Then did they spit in his face and buffet him: and some smote him with the palms of their hands,

68 λέγοντες, Προφήτευσον ἡμῖν, Χριστέ, τίς ἐστὶν ὁ παίσας σε?  
saying Prophecy to-us Christ who is the having-struck you  
[G3004](#) [G4395](#) [G1473](#) [G5547](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3817](#) [G4771](#)

| saying, Prophecy unto us, thou Christ: who is he that struck thee?

69 Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάθητο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ, καὶ προσῆλθεν αὐτῷ  
The and- Petros was-sitting outside in- the courtyard and- came-to him  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2521](#) [G1854](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#) [G4334](#) [G0846](#)

μία παιδίσκη, λέγουσα, Καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.  
one servant-girl saying Also you were with- Iēsous the Galilaios  
[G1520](#) [G3814](#) [G3004](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3326](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1057](#)

| Now Peter was sitting without in the court: and a maid came unto him, saying, Thou also wast with Jesus the Galilæan.

70 ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων, λέγων, Οὐκ οἶδα τί λέγεις.  
the but- he-denied before all saying Not I-know what you-are-saying  
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1715](#) [G3956](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3004](#)

| But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

71 ἐξελθόντα δὲ εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτόν ἄλλη, καὶ λέγει  
having-gone-out and- to- the gateway saw him another and- she-says  
[G1831](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4440](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0243](#) [G2532](#) [G3004](#)

τοῖς ἐκεῖ, Οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου.  
to-the there This-one was with- Iēsous the Nazōraios  
[G3588](#) [G1563](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3326](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#)

| And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and saith unto them that were there, This man also was with Jesus of Nazareth.

72 καὶ πάλιν ἠρνήσατο μετὰ ὄρκου, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον.  
and- again he-denied with- an-oath - Not I-know the man  
[G2532](#) [G3825](#) [G0720](#) [G3326](#) [G3727](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0444](#)

| And again he denied with an oath, I know not the man.

73 μετὰ μικρὸν, δὲ προσελθόντες οἱ ἐστῶτες, εἶπον τῷ Πέτρῳ, Ἀληθῶς  
after- a-little and- having-come-near the standing said to-the Petros Truly  
[G3326](#) [G3398](#) [G1161](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2476](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0230](#)

καὶ, σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δῆλόν σε ποιεῖ.  
also- you of- them are even- for- the speech of-you evident you makes  
[G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2981](#) [G4771](#) [G1212](#) [G4771](#) [G4160](#)

And after a little while they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art one of them; for thy speech maketh thee known.

74 τότε ἤρξατο καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον!  
then he-began to-curse and- to-swear - Not I-know the man  
[G5119](#) [G0756](#) [G2653](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0444](#)

καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.  
and- immediately a-rooster crowed  
[G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

Then began he to curse and to swear, I know not the man. And straightway the cock crew.

75 καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ῥήματος Ἰησοῦ, εἰρηκότος ὅτι, Πρὶν  
and- remembered the Petros the word of-Iêsous having-said - Before-  
[G2532](#) [G3403](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2424](#) [G2046](#) [G3754](#) [G4250](#)

ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρίς ἀπαρνήση με. καὶ ἐξελθὼν ἔξω,  
rooster crows three-times you-will-deny me and- having-gone-out outside  
[G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G0533](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#)

ἔκλαυσεν πικρῶς.  
he-wept bitterly  
[G2799](#) [G4090](#)

And Peter remembered the word which Jesus had said, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.